

PROGRAMME  
ÉCOLE PRIMAIRE

Chartres / 2012-2013

ÉCOLE INTERNATIONALE  
du VITRAIL & du PATRIMOINE

Sorties éducatives et culturelles  
Sorties histoire des arts

INFORMATIONS  
RÉSERVATIONS  
02 37 21 65 72



*Chartres*

CENTRE INTERNATIONAL DU VITRAIL

Lieu de création, de conservation et de diffusion artistique et culturelle, le Centre international du Vitrail accueille les classes dans le cadre de l'organisation de l'enseignement de l'histoire des arts.

## PROGRAMME ÉCOLE PRIMAIRE

Les thèmes proposés par le Centre international du Vitrail entrent dans le cadre des programmes de l'enseignement de l'histoire, des pratiques artistiques et de l'histoire des arts.

L'histoire des arts apporte aux élèves des éléments d'une formation à la culture humaniste qui ouvre l'esprit à la diversité et à l'histoire des civilisations, des sociétés, des territoires, des faits religieux et des arts. La rencontre et l'étude des œuvres de références, qui appartiennent au patrimoine ou à l'art contemporain, ainsi que les pratiques artistiques individuelles ou collectives, développent la sensibilité et les capacités d'expression des élèves.

### OBJECTIFS

- ⇒ Lire une œuvre d'art
- ⇒ Éduquer au patrimoine
- ⇒ Découvrir des œuvres originales
- ⇒ Initier à l'histoire du fait religieux

## Le Moyen Âge

Visites-activités ⌚ 1h 30

### Les fêtes et les jeux au Moyen Âge

Fêter et jouer, toutes les occasions sont bonnes : les grands moments de l'année, les cérémonies familiales et les divertissements dans les campagnes et les villes.

*Recomposition d'une scène colorée sous forme de puzzle à grande échelle, panneau par panneau, comme un vitrail.*

### Le langage des gestes dans les images de la cathédrale

Par le mime et l'observation, les enfants identifient les actions et les émotions parmi un choix de signes représentatifs du langage des imagiers du Moyen Âge.

*Repérage des scènes dans les vitraux de la cathédrale.*

### La mesure du temps au Moyen Âge

Moyens pratiques et techniques pour mesurer le temps au Moyen Âge.

*Relevé sur site permettant à chaque enfant de compléter un dossier.*

### La vie des enfants au Moyen Âge

Les images réalisées par les maîtres verriers et les sculpteurs des cathédrales permettent de connaître la vie des enfants et leur place dans la société médiévale : la naissance, l'éducation, la lecture, les jeux, la famille, le travail. *Identification des scènes dans les représentations, parcours dans la cathédrale.*

### Les animaux au Moyen Âge

Inventaire des animaux connus au Moyen Âge à travers la sculpture, la peinture, l'enluminure et le vitrail. *Classement des familles d'animaux représentés dans la cathédrale, activité de création de cartes à jouer pour un jeu de famille.*

### La vie et les métiers au Moyen Âge

Les vitraux et des statues nous renseignent sur la vie dans la cité médiévale : l'école, les métiers, les outils, les rues des villes, les boutiques, les marchés.

*Repérage autour de la cathédrale et dans les vitraux.*

### À la table des hommes du Moyen Âge

Les repas de seigneurs et de paysans, le respect des cycles de la nature ou des préconisations de l'Église, les pratiques de l'hospitalité, la vaisselle et la table. Toute la vie autour des repas au Moyen Âge.

*Activité de découpage permettant de reconstituer la table du Moyen Âge et parcours dans la cathédrale pour le repérage des représentations originales.*

### La maison au Moyen Âge

Activité de découpage permettant la reconstitution en équipes de scènes dans la maison du Moyen Âge : répartition des pièces affectées aux différentes activités du jour et de la nuit.

*Parcours d'identification autour de la cathédrale, les maisons à colombages ou en pierre, et dans les représentations des vitraux de la cathédrale.*

### Une musique religieuse : le chant grégorien

Apprendre à déchiffrer une notation grégorienne et à chanter les notes. Les premières notations grégoriennes sont à l'origine de la notation moderne.

*Expérience de chant avec les enfants dans la salle voûtée du XII<sup>e</sup> siècle du musée du vitrail, construite à l'époque de la cathédrale.*

### Une sculpture romane

Les grands personnages du portail royal de la cathédrale de Chartres. Leurs caractéristiques, leurs vêtements, les coiffures, les attributs. Le style roman met en scène de manière monumentale les images des manuscrits enluminés et des objets d'orfèvrerie à des fins pédagogiques, pour servir à l'enseignement de la vie des personnages de l'histoire sainte et de la Bible.

### Une sculpture gothique

Les statues des piédroits du portail nord et sud de la cathédrale de Chartres. Composition d'une statue avec daïs architectural et socle. Identification des personnages, attributs, organisation de la représentation à l'époque gothique.

### Une sculpture de la Renaissance

au choix

#### La Nativité

Groupe sculpté en ronde-bosse dans une niche de personnages représentant la scène de la Nativité, placé dans le tour du chœur de la cathédrale de Chartres.

Il a été réalisé entre 1521 et 1535 sous la direction de Jehan de Beauce, sculpteur et architecte engagé par le chapitre de la cathédrale pour construire et décorer la clôture du chœur.

Style caractéristique de la Renaissance présentant le naturel des attitudes des personnages et de la vie intime d'une scène de famille. Présentation de l'œuvre et du contexte historique et religieux dans lequel l'artiste a exprimé la scène.

#### L'Annonciation

Groupe sculpté en ronde-bosse dans une niche de personnages représentant la scène de l'Annonciation, placé dans le tour du chœur de la cathédrale de Chartres.

Fonction du mur sculpté en clôture du chœur de la cathédrale.

Le décor ornemental de la première Renaissance.

Comparaison avec l'Annonciation, représentée dans le vitrail de la même époque, conservée au musée du Centre international du Vitrail.

### Un vitrail du Moyen Âge

Les étapes de la fabrication d'un vitrail présentées sur la table d'un maître-verrier. Le soufflage du verre, la peinture, l'organisation du travail. Comment comprendre un récit en image.

La présentation, suivie d'une visite dans la cathédrale, s'effectue à partir d'un vitrail à choisir parmi les verrières suivantes :

#### Vitrail de saint Remi

Ce vitrail illustre la vie de saint Rémi, évêque de Reims qui baptisera Clovis, roi des Francs, après sa conversion, dont le récit occupe une large place dans cette verrière du déambulatoire sud de la cathédrale.

#### Vitrail du Fils prodigue

Ce vitrail, installé dans le bras nord du transept de la cathédrale de Chartres, raconte l'une des deux uniques paraboles représentées dans les vitraux de la cathédrale, parabole tirée de l'évangile de Luc, chapitre 15.

#### Vitrail du Zodiaque

Le Zodiaque matérialise la ronde de l'année en exprimant l'idée du temps qui se déroule.

Le Zodiaque est couramment associé aux Travaux des mois, établissant ainsi une correspondance céleste avec les occupations humaines. Quatre calendriers de ce type se trouvent dans la cathédrale.

#### Vitrail de Charlemagne

Ce vitrail, datant du tout début du XIII<sup>e</sup> siècle, est situé dans le déambulatoire à côté de celui de saint Jacques, dont il complète l'histoire par le récit de la libération du tombeau de saint Jacques.

L'art du langage narratif est particulièrement développé par l'importance accordée au songe, au rêve et à la vision dans l'organisation des séquences.

#### Vitrail de Noé

Le récit du déluge fait partie du patrimoine mythologique des diverses religions du Proche-Orient ancien.

La Bible raconte dans la Genèse la lutte des hommes contre les Nephilims, géants mythiques, représentés au bas de la verrière, et la construction de l'arche salvatrice par Noé.

#### Histoire de Joseph, le dernier des patriarches

Cette verrière déroule en 30 médaillons l'histoire de Joseph, racontée dans la Genèse. Elle est, avec celle consacrée à Noé et au déluge, l'une des deux seules tirées de l'Ancien Testament. Joseph, l'un des douze fils de Jacob et le premier des deux fils (avec Benjamin) de Rachel, est vendu en esclave par ses frères jaloux, mais devient l'homme le plus puissant d'Égypte à côté de Pharaon.

## Un vitrail : atelier de fabrication d'un petit panneau

Réalisation d'un petit panneau de vitrail (10 x 10 cm) avec sertissage à la baguette de plomb et peinture à l'émail à froid à partir de motifs historiques. Démonstration de toutes les étapes de la fabrication d'un vitrail du Moyen Âge.

## Les blasons au Moyen Âge : atelier de peinture sur verre

Jeu de composition héraldique permettant de se familiariser avec l'utilisation des couleurs et des figures au Moyen Âge. Création d'un blason en peinture sur verre à l'émail et à froid.

## Un costume

Atelier de découpage permettant la reconstitution par chaque enfant d'un personnage habillé à partir d'une reconnaissance des costumes dans les représentations des vitraux et des sculptures de la cathédrale. Essayage de costumes pour garçons et fillettes : servante, troubadour, chevalier, paysan, noble.

## La construction d'une cathédrale

Les grandes innovations des techniques de l'élévation et du système des bâtisseurs du Moyen Âge. Construction par chaque enfant à l'aide de maquettes d'un arc-boutant, d'un arc complet avec contreforts.

# Les temps modernes

## Les vitraux de la Renaissance

Visite ⌚ 1h30

Démonstration de toutes les étapes de la réalisation d'un vitrail au plomb, avec les caractéristiques des innovations de la Renaissance : peinture à l'émail, gravure d'un verre plaqué, jaune d'argent. Répertoire iconographique nouveau. Visite de la collection permanente des vitraux de la Renaissance au Centre international du Vitrail.

## Les vitraux créés par des artistes contemporains

Visite ⌚ 1h30

Les techniques contemporaines du vitrail. Les nouveaux matériaux. Le répertoire stylistique des artistes, les nouvelles formes d'expression. Visite des expositions de vitraux contemporains présentés au Centre international du Vitrail.

## L'art du vitrail contemporain

Atelier peinture sur verre ⌚ 2h

Approche de l'art du vitrail et de ses différentes techniques, du Moyen Âge à nos jours : la fabrication du verre, la fabrication du vitrail, les outils, les gestes du maître-verrier.

Observation des verres, des vitraux pour aborder les notions de transparence, d'opacité, de translucidité, les couleurs, les effets décoratifs des différentes techniques du vitrail. Visite de l'exposition de vitraux contemporains du musée du vitrail. Atelier de libre expression de peinture sur verre blanc à l'émail à froid.

### Le vitrail au Moyen Âge

*Au-delà d'une première impression – un pur miroitement de lumière et de couleurs – les vitraux narratifs du XIII<sup>e</sup> doivent être regardés et lus comme des récits qui instruisent et enchantent. Aborder la structure et l'organisation des*

*récits en images pour montrer toute l'intelligence et le sens d'à-propos des imagiers-conteurs du Moyen Âge. En suivant le fil du récit, le vitrail s'anime comme un film, un film dans lequel les rebondissements sont nombreux jusqu'à la fin de l'histoire. Montage, cadrage, rythme, rôles, rapports entre scènes secondaires et scènes principales : tous ces aspects du vitrail narratif médiéval montrent beaucoup d'analogies avec certains aspects du cinéma ou de la bande dessinée.*

*Il n'y a pas de vitrail isolé : tout vitrail fait écho à un autre vitrail : tout vitrail parle d'abord à un autre vitrail. La question des marges, des bordures, de l'ornemental, est souvent isolée par les spécialistes, alors qu'il s'agit là d'éléments essentiels, qui assurent à l'écriture sur verre sa dynamique interne, sa fluidité et sa circularité, son plein fonctionnement ... (J.-P. Deremble)*

## PROGRAMME

# Grandes sections de MATERNELLE et CP

### L'eau est-elle bleue ?

🕒 1 h 30

Le bleu dans les vitraux de la cathédrale : couleur, symbolique, un bleu ou des bleus ? L'eau dans les vitraux : déluge, baptême, bain, pêche, porteurs d'eau, verseau... Le bleu dans la fabrication du verre et dans les vitraux.  
*Activité de découpage/coloriage et de reconstruction d'une scène.*

### Animaux et figures fantastiques de la cathédrale

🕒 1 h 30

Présentation des figures imaginaires et fantastiques du Moyen Âge : diables, monstres, dragons, etc.  
*Parcours dans la cathédrale et atelier de découpage de masques.*

### Le plaisir de la table au Moyen Âge

🕒 1 h 30

Que mangeait-on au Moyen Âge, et comment mangeait-on ? Les goûts, les couleurs, les formes. La gastronomie n'est pas accessible à tous au Moyen Âge, mais boire et manger sont des moments essentiels de la vie collective.  
*Itinéraire de découverte dans la cathédrale.*  
*Atelier de découpage permettant de reconstituer la table au Moyen Âge.*

### Fleurs et fruits au Moyen Âge

🕒 1 h 30

Le jardin, très présent dans la vie des hommes du Moyen Âge, assure la nourriture quotidienne, fournit les remèdes. C'est aussi un lieu de repos et de plaisir, source d'inspiration pour la décoration qui a sa dimension symbolique.  
*Observation des sujets dans la cathédrale. Mise en couleurs d'une scène.*

### Les chevaux au Moyen Âge

🕒 1 h 30

Chasseur, voyageur, chevalier, paysan, maréchal-ferrant, grands personnages, Charlemagne, saint Martin, tous ont un cheval.  
*À partir des vitraux et sculptures de la cathédrale, création d'un jeu de dominos.*

### Les jeux au Moyen Âge

🕒 1 h 30

Fêter et jouer... Toutes les occasions sont bonnes.  
*Description des divertissements au Moyen Âge, jeux avec les enfants.*

### La technique et la lecture d'un vitrail

🕒 1 h

Les étapes de la fabrication du vitrail présentées sur la table du maître-verrier et la lecture du vitrail, récit en images devant les photos du vitrail, puis dans la cathédrale.  
Au choix : l'histoire de Noé ou la légende de saint Nicolas.

### Atelier de peinture sur verre expression contemporaine

🕒 1 h 30

L'exposition permanente de vitraux contemporains, présentée au Centre international du Vitrail, permet l'observation des effets artistiques des différentes techniques du vitrail. Les couleurs et les matières des différents verres, les peintures vitrifiables, les gravures modifient la transparence et la perception de la lumière à travers le vitrail. La visite de l'exposition est suivie d'un atelier de peinture à l'émail à froid sur verre blanc.

**NOUVEAU**

# Le Centre international du Vitrail vient de créer à Chartres l'« ÉCOLE INTERNATIONALE du VITRAIL & du PATRIMOINE ».



Le point de rendez-vous pour votre arrivée est directement à cette adresse :  
École internationale du Vitrail et du Patrimoine  
Parvis de la cathédrale de Chartres – 1, rue de Bethléem

Les ateliers et activités éducatives du Centre international du Vitrail se déroulent désormais dans ce nouveau lieu, situé au pied de la cathédrale de Chartres, dans les bâtiments historiques de l'ancien Hôtel-Dieu. L'entrée est placée sur le parvis, devant la cathédrale, 1 rue de Bethléem. Une grande enseigne signale l'entrée de l'école.

Les enfants sont accueillis dans des classes équipées et prévues pour des scolaires avec vestiaires, toilettes. Un préau fermé permet de pique-niquer le midi.

Une cour fermée est également réservée aux enfants afin qu'ils puissent se récréer en toute sécurité pendant les pauses, s'ils suivent plusieurs ateliers.

Programmes :  
[www.visiter-chartres.fr](http://www.visiter-chartres.fr)

Centre de ressources :  
[www.ressources-centre-vitrail.org](http://www.ressources-centre-vitrail.org)  
onglet « ressources pédagogiques »

## Contact :

Tél : 02 37 21 65 72  
Fax : 02 37 36 15 34  
[contact@centre-vitrail.org](mailto:contact@centre-vitrail.org)

## TARIFS

### Ateliers vitrail :

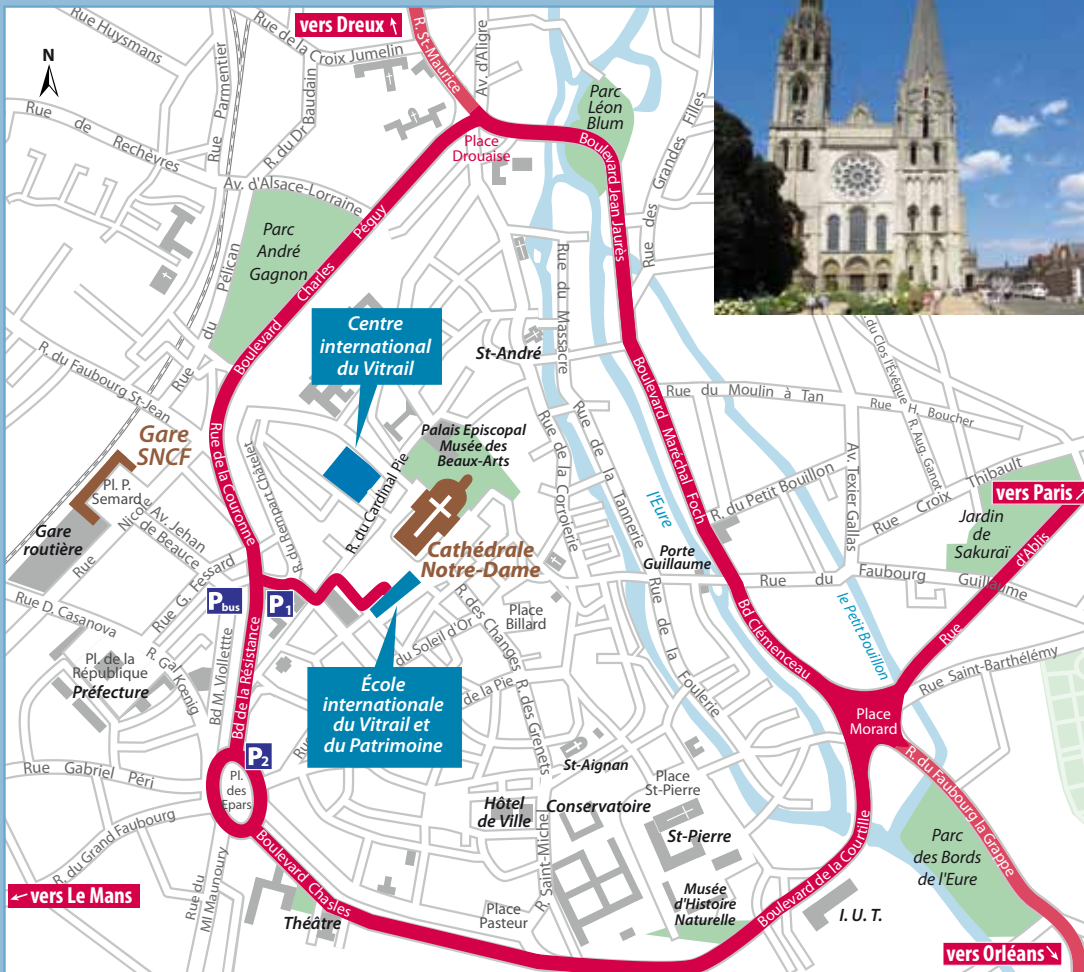
2 h = 7,90 € par élève  
(ou forfait 158 €  
si le groupe comprend  
moins de 20 élèves)

### Visites / Activités / Atelier (sauf atelier vitrail) :

1h = 2,80 € par élève (ou forfait 56 €  
si le groupe comprend moins de 20 élèves)

1 h 30 = 3,80 € par élève (ou forfait 76 €  
si le groupe comprend moins de 20 élèves)

2 h = 4,80 € par élève (ou forfait 96 €  
si le groupe comprend moins de 20 élèves)



P1 Cathédrale  
P2 Cœur de ville

Conception et réalisation : Clarisse Robert – Carte et plan : Légendes Cartographie – Photographies Centre International du Vitrail et Henri Gaud © Centre international du Vitrail.

